

**VOSGES di Moreno Beggio**  
**Sección catalizadores magneticos**  
**Via Roma, 133**  
**36040 - TORRI DI QUARTESOLO -**  
**VICENZA - ITALIA**

télef. +39-0444-387119 r.a.

telefax +39-0444-264228

correo-e : estero@vosges-italia.it

<http://www.vosges-italia.it>

**CERTIFICADO DE CONFORMIDAD ISZ VE D.96C.157**  
**CONCEDIDO POR EL CENTRO DE CONTROL PARA**  
**LA CERTIFICACIÓN DE EQUIPOS ELECTRICOS,**  
**A PRUEBA DE EXPLOSIONES Y MINERÍA**

***TRADUCCIÓN DEL ORIGINAL EN RUSO***

*Realizado por el Sr. M.V. Chorunovkj*  
*Director de la ISZ VE*

*válido hasta el 6 de octubre 1999*



## CERTIFICADO DE CONFORMIDAD ISZ VE D.96C.157

Concedido para la empresa

**VOSGES - ITALIA entre proyectos.**

Este certificado declara que el producto que ha sido adecuadamente identificado como :

***SUPER CATALYZER SERIES 3001***

ha demostrado estar en posesión de todos los requisitos necesarios para la aprobación de la certificación de las pruebas ISZ VE y está en conformidad con las normas establecidas en el GOST 22782.5, PUE, PV.

Sobre la base de estos resultados positivos, el producto ha obtenido la marca de certificación a prueba de explosión : ExiallCX.

La marca de certificación a prueba de explosión se concede a todos los productos que respondan a las normas GOST 12.2.020-76.

Los productos deben ser utilizados en conformidad con las "Condiciones de Uso", que forma parte indispensable del presente certificado.

Publicado en la base de ensayos realizados en el laboratorio/s :

Nombre del laboratorio de certificación.	Protocolo de las pruebas.	N. de registro de la certificación de laboratorio.
ISZ VE	334-96.336-96	ROSS.UA 0001.21.602 GOST R de 14.05.95 N° UA6.001.H.031 UcrSEPRO de 05.07.96

Controles de producción : protocolo n. 336-96.

El productor está obligado a garantizar la conformidad de los productos a los requisitos especificados en los documentos normativos estándar que acompaña el presente certificado, y someter el modelo a las pruebas y los controles adecuados. En el caso de que las condiciones que constituyen la base del certificado no se cumplen, el presente certificado será anulado por el ISZ VE.

En el cumplimiento de los acuerdos intergubernamentales sobre la realización de una política permanente en el ámbito de la normalización de la metrología y la certificación de 13.03.92, en los principios de la realización y al reconocimiento recíproco de los trabajos para la certificación de 25.06.92 y en conformidad con las normas establecidas para el reconocimiento de los resultados de los trabajos para la certificación de 20.10.93, los certificados ISZ VE son válidos en todos los países pertenecientes a la CSI.

El "Super Catalyzer" series 3001 con la etiqueta verde en el cuadro se ha instalado y probado en vehículos de motor usados de marca LADA 2109, que tenían las siguientes características :

- volumen 1500 cm cúbicos
- potencia 75 HP
- alimentación gasolina - carburador
- Kilómetros recorridos entre 60 y 80 mil
- año de producción 1994
- consumo declarado 8 litros cada 100 Kilómetros

La instalación se llevó a cabo de conformidad con las instrucciones que figuran en el catálogo, a saber entre la bomba de combustible y el carburador.

El principal objetivo de las pruebas era confirmar las características del "Super Catalyzer" declaradas por el fabricante y más concretamente para determinar lo siguiente :

- a. aumento del poder;
- b. disminución del consumo;
- c. reducción de la emisión de gases de escape.

La prueba se llevó después en 5000 kilómetros, con controles cada 1000 kilómetros.

#### Vehículo de motor n° 1

- volumen 1500 cm cúbicos
- potencia 75 HP
- kilómetros 63.000
- año de producción noviembre 1994
- consumo real 10 litros cada 100 kilómetros
- tipo de gasolina 93

Potencia

Antes de la prueba	Después de 1000 kilómetros	Después de 2000 kilómetros	Después de 3000 kilómetros	Después de 4000 kilómetros	Después de 5000 kilómetros
65 a 68 HP	71 a 73 HP	70 a 73 HP	72 a 73 HP	70 a 72 HP	71 a 72 HP

% de aumento en conformidad con el GOST 17.1.1.03.87

66.5	72	71.5	72.5	71	71.5
GOST 17.1.1./A 1° Método	7.6%	6.9%	8.2%	6.3%	6.9%
GOST 17.1.1./B 2° Método	8.2%	7.5%	9%	6.7%	7.5%

Vehículo de motor n° 2

- volumen 1500 cm cúbicos
- potencia 75 HP
- kilómetros 78.500
- año de producción enero 1994
- consumo real 14 litros cada 100 kilómetros
- tipo de gasolina 93

Potencia

Antes de la prueba	Después de 1000 kilómetros	Después de 2000 kilómetros	Después de 3000 kilómetros	Después de 4000 kilómetros	Después de 5000 kilómetros
64 a 66 HP	67 a 69 HP	66 a 69 HP	65 a 69 HP	66 a 68 HP	66 a 70 HP

% de aumento en conformidad con el GOST 17.1.1.03.87

65	68	67.5	67	67	68
GOST 17.1.1./A 1° Método	4.4%	3.7%	3%	3%	4.4%
GOST 17.1.1./B 2° Método	4.6%	3.84%	3%	3%	4.6%

Reducción de la emisión de gases de escape

El análisis encontró :

- monóxido de carbono;
- hidrocarburo;
- dióxido de nitrógeno.

El ensayo se llevó a cabo utilizando un método comparativo después de la regulación del carburador y después de 5000 kilómetros.

Vehículo de motor n° 1

	<b>Inicio</b>	<b>Después de 5000 kilómetros</b>	<b>% de disminución</b>
Monóxido de carbono	100	45	55
Hidrocarburo	100	52	48
Dióxido de nitrógeno	100	58	42

Vehículo de motor n° 2

	<b>Inicio</b>	<b>Después de 5000 kilómetros</b>	<b>% de disminución</b>
Monóxido de carbono	100	58	42
Hidrocarburo	100	62	38
Dióxido de nitrógeno	100	65	35

Consumo del vehículo n° 1

Antes de la verificación	Entre 0 y 1000 kilómetros	Entre 1000 y 2000 kilómetros	Entre 2000 y 3000 kilómetros	Entre 3000 y 4000 kilómetros	Entre 4000 y 5000 kilómetros
10 litros a los 100 Km	9.2	9.2	9.1	9	8.8

% de aumento en conformidad con el GOST 17.1.1.03.87

8%                      8%                      9%                      10%                      12%

Consumo del vehículo n° 2

Antes de la verificación	Entre 0 y 1000 kilómetros	Entre 1000 y 2000 kilómetros	Entre 2000 y 3000 kilómetros	Entre 3000 y 4000 kilómetros	Entre 4000 y 5000 kilómetros
14 litros a los 100 Km	12	12	11.5	11	11

% de aumento en conformidad con el GOST 17.1.1.03.87

15%                      15%                      18%                      21%                      21%

M.V. Chorunovkj  
El Director de la ISZ VE